

# EVANGÉLIUM HIRNÖKE

## The Gospel Messenger

"És egész esztendeig forgolódtak ott a Gyülekezetben, és tanították a nagy sokaságot s a tanítványok legelőször Antióchiában neveztetének keresztyéneknek. Ap. csel. 11:26

PUBLISHED SEMI-MONTHLY BY THE  
HUNG. BAPTIST UNION OF AMERICA



KIADJA AZ AMERIKAI MAGYAR BAP-  
TISTA SZÖV. HAVONTA KÉTSZER

### UJÉVI KÉPEK

A korszakalkotó függöny gépiesen legördült, hogy a színtelenné vált ó-évet eltakarja. Az ó-év lezajlása után és az azt követő ujév között hatalmas válaszfal emelkedik, amely mindig vastagabb méreteket ölt, melyen keresztül csak a multnak visszhangja tör át. Azok az utóhangok belemarkolnak némely ember szívébe erősen s ottan vegyes érzelmeket támasztanak. Valahol bánat, máshol öröm kíséri a bucsuzó évet.

Az idő bármilyen erősen is karolta át az évet, elbocsátotta s kegyelele jeléül egy új paláttal befedezte s annak a nyitott szegélyénél az újév lépett a horizontra (láthatárra). Hogy a világtörténelem megörökítesse, ezen kitörölhetetlen számokat rajzolta rá: 1931.

Ujév! Igen, Isten kegyelme folytán az idő vasekéje nem volt tétlen. Egy hatalmas kerülőt végzett, mely vágásu barázdát hasított és annak hantjai sok összehajtott ezer évet és még több szétfoslott reményt eltemetett...

Az emberek szeretnének sok színes reménnyel és tervvel szárnyrakelni, hogy az ujévbeni futásukban ők lennének a nyertesek. Mivel többen már kész tervekkel várták az új esztendőt, ezért nézzük meg azokat néhány alakzatban.

#### TERVEK AZ UJÉVBEN

Isten terve a természetben. "Imé mindeneket mequjítok" (Jel. 21:5). Az acélos és fagyos talaj hideg pán-cél alatt nyugszik. Azonban a heví-tő nap már arra készül, hogy ünne-pies szendergéséből felébressze. A fák galyai szomorúan hajlonganak az elhullatott dísz-koronáik után és

árvaságukban szeretnek azokat vis-szanyerni, de a föld-anyja nagy keblére ölelte azokat s teljesen egybe-forrtak a felismerhetetlenségig. — Mintha gyászolna a természet, mert a festőies színű virágocskák is eltün-tek és alusszák álmaikat mély sirban, a halál ölen.

Azonban Isten hatalmas keze egy-szer leveszi a szemfödelet és tündök-lő pázsittal hinti be a néma földet. Megemlékszik régen tett ígéretéről, mely szerint: "Ennekutána, miq a föld lészen, vetés és aratás, hideg és meleg, nyár és tél, a nap és az éj-szaka meg nem szűnnek (Mózes I. 8:22).

#### ISTEN TERVE AZ EMBEREK ÉLETÉBEN

Ő igaz szeretettel ajándékozza meg az emberiséget. Szavainak hatalmas varázssereje meleg kulcsot képez, mellyel a mi hideg lelki életünknek fagyos zárjait akarja felnyitni. Eddigi háládatlanságunk, meddő életünk nem olthatta ki lángoló szeretetét. "Örökkévaló szeretettel szerettelek téged" — mondja Ő (Jerém. 31:4). Az év megváltozott, de Isten az Ő lényében nem.

A sötét felhőktől mentté akarja tenni életünket ez évben. A létért való tusában gondjaink mély redőket rakhatnak homlokunkra, verejtékeink, mint patak, folyhatnak, de Ő a szeretetnek üdítő poharát nyújtja felénk. Szeretetének Jézus a záloga. Ha Ő a miénk, akkor az örök szeretetnek vagyunk osztályosai.

#### AZ EMBEREK TERVE

Ez épen olyan rejtelmes, mint az ujév. Az ember egy titokzatos lény,

sötét bánya. Természetesen min-denkinék meg van a sajátos (gyakran önző) terve, melyet csak a mindentudó Isten lát. Némelyiké az, hogy több pénzt gyűjtsön, másé, hogy pozícióját megszilárdítsa, egye-sek hirnevüket fogják fényesebbé tenni. Az ilyenek szíve zárva marad az Isten lelke előtt, ha kitartanak ebben az irányban. Számosan a for-tuna (szerencse) kerekére akarnak ülni. Azonban a csalódások láncsze-mei szaporodni fognak, mert a földi tervek előbb-utóbb összedőlnek.

#### AZ ISTENT SZERETŐ EMBER TERVE

"Ugy szeretnék én szent lenni!  
Add Atyám, hogy az legyek!  
Moss meg Jézusnak vérében,  
És én hófehér leszek!"

A mult kudarcai nem tették béná-vá a Szentlélektől inspirált (ihletett) keresztyént. Ideálisabb életre törtet. Tapasztalatokban gazdagabb s nem akarja "hiába vágni a levegő-egyet". Célja az, hogy Krisztus élethűbben kiabrázoltassék benne. Ujévi fohá-szát ez képezi: "Teremts bennem tiszta szívet, oh Isten!" Az "istenfélő tökéletesebb és magasabb színvo-nalra akar lépni, hogy a "világ vilá-gossága legyen".

Hogy ebben az ujévben "mit ki-ván az Ur", Jeremiás szavaival le-het legjobban megfelelni: "Szántsa-tok magatoknak új ugart, és ne ves-setek tövisek közé" (Jer. 4:3). Az eddigi élet folyamata gyökeres vál-tozást igényel. — Történelmünk re-kordja sötét vonalakat rajzol le. Tár-sadalmunkat harag, gyűlölet, iszá-kosság, orqiák, békétlenségek jel-lemzik. Az igazság, szeretet, békes-

ség hantjainak kellene emelkedni a tökéletesség fokáig s ezzel szemben jó volna, ha a Szentlélek ekéje neki volna eresztve minden gonosz halomnak. Az lenne a legszebb vívmány ez ujévben, ha Isten akarata szerinti megújulás vonulna végig nemcsak a természetben, de a szívek világán is.

„Szántások új ugart”. A nivósabb élet szempontjából a régi szántáson üszkös és könnyű kalászok lettek kévébe gyűjtve. — Ha az Ur Jézus megméri azokat, hijával találatnak. Azért tegyük az ujévet Isten kegyelméből az örök dicsőségre méltó kévék gyűjtésére alkalmasnak.

Fábián Mihály

## NÉPEK — TÉNYEK — VÉLEMÉNYEK

Dr. Kagawa japán keresztyén most ad ki egy másik könyvet angol nyelven, melynek címe „A Jézus vallása”. Ime, a pogány világból áramlik az üdv üzenete! Ha a nem-törődömség és a világiasságba süllyedt keresztyénség elpusztulna diszes templomai-val és magasan képzett, de gyakran hitetlen vezetőivel együtt, az evangélizált pogány testvéreink jönnének s talán egykor jönni is fognak megtérítésünkre. A képmutatás és anyagiasság vétkébe elmerült farizeusok, illetve sadduceusok nem lelkesülnek Jézusért, sőt ha a tanítványokat is el akarják némitatni, „a kövek fognak kiáltani” (Máté 19:37—40).

A Southern Baptist Seminary majdnem négyszázra menő tanulósa 2301 lelket nyert meg az Urnak az 1930 tavasza (iskolazárta) óta és 7620 dollárt adakoztak saját zsebeikből. Láthatólag ezek a tanulók hisznek saját predikációjukban és hivatásukban. Követik, amit hirdetnek.

Január 16-án lesz tizenegy éve, hogy a 18-ik törvényjavaslat életbe lépett. Sok hiba van a prohibíció körül, de a baj az emberekben van s nem a törvényben...

Ugy értesülünk, hogy 1929-ben az autók 29,531 embert gázoltak halálra. Ugy mondják, hogy egy kevéssel lassabb és udvariasabb hajtással a szerencsétlenségek nagyobb része elkerülhető lett volna.

McDonald, Anglia miniszterelnöke mostanában tartott egyik beszédében ezeket mondotta — a „Watchman Examiner” szerint: „Emlékszem rá teljesen, hogy egyszer, mikor

### NYUGTÁZÁS

a Ferkó István iránt érdeklődők által küldött segélyről:

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| Buffaloi gyülekezet tagjai    | \$ 5.15        |
| Buffaloi Nőegylet             | 5.00           |
| Buffaloi gyülekezet           | 2.00           |
| A Szeminárium magyar osztálya | 15.00          |
| Welland, Ont., Canada         | 4.75           |
| Toronto, Ont., Canada         | 4.62           |
| Port Colborne, Ont.           | 2.25           |
| Mike Dobra, Spokane           | 10.00          |
| Rev. L. Domokos, Bethlehem    | 8.00           |
| Trentoni Férfi Biblia-osztály | 5.00           |
| Torma Pál, Passaic            | 1.00           |
| Philadelphiai Nőegylet        | 5.00           |
| J. Zavari, Watervliet         | 1.00           |
| Rev. J. Botka,                | 1.00           |
| <b>Összesen:</b>              | <b>\$69.77</b> |

Fogadják hálás köszönetemet jó cselekedetükért. Ki lesz a következő? A. Stumpf

King's Cross-ba érkeztem, egyetlen fogadó-kéz nem volt felém nyújtva. Barangoltam az utcákon, munkát keresve és irigykedve mindenkire, aki csak kereshetett egy darab pénzért is, s ez olyan tapasztalat volt, amit senki sem feledhet el soha”.

A budapesti Nap-utcai gyülekezetet újjáépítették az Isten gyermekei nagy áldozatok árán s a megnyitási ünnepség a múlt október 30-án este zajlott le fényes keretek között, mikor vagy 1500—1600 főnyi közönség szorongva, de figyelmesen hallgatta végig az alkalmi előadásokat. Többen vettek részt a programmon. A bevezető beszédet dr. Somogyi, a gyülekezet pásztora tartotta.

Az „Ország-Világ” budapesti lap részletesen foglalkozott úgy az ünnepséggel, mint a baptistákkal általában és számos képpel illusztrálta mondanivalóit. — Urunk áldása nyugodjon meg testvéreinken és szép munkájukon!

A „Szeretet” című romániai magyar testvéreink b. lapjának nyomán értesülünk mostanában arról, hogy egy teljesen új kápolna épült a régi, híres Nagyváradon, egy Dienes nevű házaspár testvéreink áldozatkészségéből. Ez a „Bethlehem”-nek nevezett kápolna a harmadik imaház Nagyváradon. Egyébként Darabont testvér, az említett lap felelős szerkesztője a következőképpen ír a kápolna létesülésével kapcsolatban a nemeszívű házaspárról:

„Dienes István testvér és neje nem dúsgazdag emberek, nem is betett pénzüknék egy kicsiny részét használták fel a kápolnához, hanem eladták szántóföldeiket és egyetlen házuk telkének felét elszakították és így építettek házat az Isten neve tiszteletére”.

Az épület több mint 120 ezer leibe került és senkitől sem kértek, senkitől sem fogadtak el semmiféle segítséget. Vajha mindnyájan — legalább félig — úgy meg tudnánk érteni az Urat, mint ezek a kedves imaházépítő testvéreink!

Állítólag Oroszországban a népnek csak tíz százaléka képezi az „uralkodó” kommunista elemet s a többi része a népnek alaposan el van keseredve a helyzettel szemben, csak hogy tehetetlenek, mint voltak az alattvalók a cár idejében is. Mi nem garantálunk ezen jelentésért, mely ered a londoni „The Times”-ből, de ha fele is igaz: elég a „nem szeretem” helyzetből. Viszont a mi kapitalista rendszerünk is alaposan sántít. Valami jobbnak kell jönnie előbb-utóbb. Imádkozunk, dolgozunk és áldozunk Isten országáért.

## Grandiózus üzenet Gary-ből, a Menház érdekében

„Él még Atyáink ős hite,  
Győzve küzdelmek felett;  
Szívünk dobban nagy örömmel,  
Hogy hit-hősök most is élnek!”

Ezen sorok kifejezik annak a levélnek tartalmát, különösen pedig annak befejező részét, amit Petre Adalbert testvérünk írt Dulity testvérnek december 15-én.

„A közelmúltban — írja a nevezett testvér — látogatást tettünk az Öreg Otthonban s volt alkalmunk az ottani helyzetet áttekinteni és tanulmányozni. Hát igazán — őszintén szólva — arra a hétszobás házra égető szükség van”.

Sok dologról csak a helyszínen győződhetik meg az ember. — Séba királyné mondotta, hogy „Még felét sem mondták el nekem”, szólva Salamon gazdagságáról, bölcsességéről, de ezt lehetne mondani gyakran az életben itt-ott talált szükségről és hiányról is.

A királynő valószínűleg kételkedett, azért kereste fel személyesen Izrael nagy királyát s a helyszínen tapasztalta, hogy a hírvivők még nem is mondtak el neki mindent. — Petre testvéreink nem kételkedtek, amiket olvastak vagy hallottak a Menháztól s az ottani hiányokról, de történetesen megejtették látogatásukat s látjuk, hogy mily hatalmas meggyőződés szállta meg szívüket. De még az nem elég, amit a levélből idéztünk. Olvassuk a következő sorokat:

„Épen a tetőt állították fel testvéreink és megfigyeltem, hogy az épület valami hat lábbal magasabb lesz, mint a régi volt. Látva azt, hogy az a különbség az épület formáját rontja, értékét pedig nagyban redukálja, azt ajánlottam, hogy emeljék fel a régi épület tetejét is, hogy legyen egyforma”.

Erre azt mondaná valaki, hogy könnyű ajánlani, tanácsot adni, de kalácsot nyújtani — azt nem! Igaz. Hiszen Shakespeare is azt mondta: „Könnyebb huszat tanítanom, mi legyen a legjobb teendőm, mint beállnom a husz közé egynek, követni saját tanítványaimat”. Épen ezt tette Petre testvérünk: beállt a husz közé követni saját utasítását, mikor így szól tovább levelében: „De hozzattem azt is, hogy én a költségeket kieszközlöm, ami kitesz valami 4—500 dollárt. Ez már igen! Az ilyen ember ajánlatát szívesen lehet

fogadni, az Ur áldja meg öt sokszorosan!

"Tehát — írja még Dulty testvérnek — testvér, vegyen magának egy pár napot és az Istenbe vetett hittel jöjjön el hozzánk. — Nem garantálunk semmit, de hisszük, hogy a jó Isten megnyitja némelyek szívét s esetleg megduplázódik az említett összeg. Bizonyos lépések lettek téve és kedvező nyilatkozatokat kaptunk. Irjon".

Egy ilyen levelet diszes keretbe kellene helyezni s az írójának nevét pedig megörökíteni ragyozó betűkkel, valami alkalmas helyen, valamint mindazokét, akik ilyen őszinte szorongalommal szívükön viselik ezen közügyet, melynek sikere mindnyájunk öröme leszen és sikertelensége mindnyájunk szégyene volna.

Ajánlom, hogy Dulty testvér minél előbb menjen Gary-be...

A kommentáros.

## SZEMÉLYI HIREK

Stumpf Árpád tv. 11 éven keresztül hűségesen szolgálta a homesteadi gyülekezetet. Az ottani szintén hűséges testvériség szomorúságára mostan változás fog történni, ami a bridgeporti gyülekezet öröme válik. Stumpf tv. január 15-én veszi át a bridgeporti gyülekezet vezetését. A Pittsburg s vidéke (hova Homestead is tartozik) misszióvezetősége nagy elismeréssel említi meg tudósításában Stumpf tv.-eink ottani munkálkodását, különösen kiemelve a Cannonsburg-i misszió kiépítését. Ami pedig a két gyülekezet különböző hangulatát illeti, mint tv.-ek, tegyünk bibliai utasítás szerint: "Örüljétek az örülőkkel, és sirjatok a sirókkal" (Róm. 12: 15).

★

A torontói Balla György tv.-eket az Ur megáldotta egy viruló téli virágzással, melyhez nagy reményeket fűznek. Kívánjuk, hogy azok valósuljanak meg az egészséges leányka életében várakozáson felül.

★

Gruber Károly ifju hazai poeta és prózaíró testvérünk az east orangei iskola egyik népszerű hallgatója. Öröndünk, hogy lantját nem függeszti szomoru fűzfákra, hanem idegen talajon is feltalálja magát és örvendeztetni Isten népét írásban és beszédben. Kívánjuk, hogy Urunk áldja meg nemes törekvéseiben! Ha késve is, de örömmel üdvözljük ezuton is, mint sokunk részére még ismeretlent testileg, de az Urban s az ő dolgaiban, mint testvért és munkatársat.

Az amerikai magyarságot és az amerikai magyar intézményeket feltétlenül össze kell tartanunk mindaddig az utolsó óráig, amíg ez egyáltalán még lehetséges. És ebben a speciális helyzetben világnézeti, elvi és politikai különbségek nem lehetnek az akadályai egy bizonyos magyar kultüreység megteremtésének. — G. F.

## TUDNIVALÓK — AZ ERŐS VÉRNYOMÁSRÓL

Fontos egészségügyi közlemény mindannyiunk számára

Feltétlen megszivlelésre érdemek azok a megállapítások, amelyeket az állami egészségügyi biztos adott a vérnyomásról és a vér normális állapotának fenntartásáról. Az elővigyázat óvatosság, már a gyermekkorban kell, hogy kezdődjék: tartózkodjunk a nehéz táplálkozástól, az erősen fűszerezett ételektől, tulságos husfogyasztástól és az evés azon elstetett, kapkodó módjától, amely Amerikában oly jellegzetes látvány. A magas vérnyomás által tulfeszített ereket és ezzel járó bajokat a legtöbb ember ugyanis a fentebb mondottaknak köszönheti.

Bizonyos tekintetben mindenkinek van egyszer másszor magasabb vérnyomása, aminthogy csak kevesen kerülhetik el az artériák mérsékelt elmeszesedését, mert ezek a korral járnak..... Viszont a gyógyítás annak idején mindenki módjában áll és így van alkalom a kellemetlen és kínos bajok s betegségek elleni korai védekezésre is.

Szenteljünk elégséges időt a komoly munkára, de a pihenésben való részvétel ép oly fontossággal bír, mint ahogy a szórakozás is. Alkalmazkodjunk emellett egy olyan diéta szigorú betartásához, amely testünknek, szervezetünknek s munkánkunknak legjobban megfelel. A táplálék mennyisége, még a minőségénél is fontosabb szerephez jut, bár mindkettő rendkívül fontos szerepet tölt be az egészséges test fenntartásában. Még egy közönséges és mérsékelt mennyiségű ebéd elfogyasztása is jár bizonyos fokú vértódulással, ami azonban csak átmeneti jellegű. A sulyos táplálkozás akkor káros csak igazán, amikor a nehéz étel tulfeszíti a gyomrot, lecsapolja a hasüregi véredényeket, felfelé nyomást gyakorol a diafragmára és megzavarja a szabályos lélegzést.

A tulságos hosszú ideig tartó emésztés a sziv munkájának megzavarása, a lélegzet rendellenes visszahatása mind nyomást gyakorol a vérkeringésre és azt megerősíti. Ha ez a megerősítés nap-nap után megismétlődik, kikerülhetetlen, hogy a véredények előbb-utóbb krónikusan meg ne sérüljenek.

A dus, komplikált étel és étkezés már egymagában túl sok terhet jelent a vérnek, hát még amikor azt borssal, paprikával, teával, kávéval, mustárral és mi minden más fűszerrel és izgató szerrel nem fűszerezik. Emellett a hus, sőt még a nikotin is fokozottan járul az artériák stimulálásához. Különösen azok ügyeljenek az étkezésükre és annak mennyiségére, akik négyfal között dolgoznak, zárt helyiségben és a nap legnagyobb felében ülnek. Ezeknek az esetében egy kis böjtölés néhány napján inkább használnak, mint árt.

A legtöbb amerikai tulságosan sok hust fogyaszt. A nehézsúlyu embereknek különösen ajánljuk, hogy a hus fogyasztást a minimumra csökkentsék. A tápláléknak arányban kell lenni a testi és szervi követelményekkel.

Az üzletemberek rohámlépésben kapkodják be az ételt, amelynek természetes következménye azután, hogy a rágatlan és nyálkátlan étel megterheli az emésztő szerveket. A vérnyomást még inkább növeli az a kellemetlen szokás, hogy az amugy is elstetett étkezés után azonnali munkához kezdünk, ahelyett, hogy példát vennénk még a legalantasabb állatokról, amelyek mindig pihenve étkeznek és azután szieztáznak. Meg kell jegyeznünk, hogy a belső emberi szervek közül még a szivre is igen káros következményekkel jár minden a gyomorral és vérkeringéssel összefüggő rendellenesség. Ugyilátszik teljes mértékben igazat adhatunk annak a perzsa bölcsnek, aki szerint "minden rendben van, ha a gyomrod rendben van."

— N. Y. Dept. of Health

### JÓT AKAR ENNI?

Ha igen, úgy menjen Ön is az  
**ANDERS HOME**

A legjobban elkészített ételek  
CAFETERIÁJÁBA

★

Ebéddek kaphatók naponta 11-től 2-ig.

★

2128 E. 4th ST., CLEVELAND, O.

# EVANGÉLIUM HIRNÖKE

"THE GOSPEL MESSENGER"

Az Am. Magyar Baptista Szöv. tulajdona

Editor-in-Chief: —Felelős szerkesztő:

Rev. MICHAEL MAJOR

Associate Editors: — Társ - szerkesztők

Rev. A. Kinda, 16 Lowe St., So. Norwalk

Rev. Julius Kish, R. 2, Perry, Ohio

Megjelenik minden hónap 1-én és 15-én

Published semi-monthly by the  
Hungarian Baptist Union of America

Printed by the Commercial Printing Co.,  
84 No. Main Street, So. Norwalk, Conn.

Entered as second class matter at the post  
office at So. Norwalk, Conn. under the  
Act of March 9, 1870.

Acceptance for mailing at the special  
rate of postage provided for in section  
1103, Act of October 3rd, 1917.

Előfizetési ára:

Egész évre 2 dollár — félévre 1 dollár

Subscription per year ..... \$2.00

Subscription half year ..... \$1.00

Headquarters and Editorial Office:

225-227 E. 80th Street, New York, N. Y.

## SZERKESZTŐ SZAVA

Megint eltelt egy év! Életünk hosszúságát gyarapította 1930 és ugyanakkor jövőnket rövidebbre vágta. Közelebb vagyunk a sirhoz.

A tudomány egyik célja, hogy minél hosszabbá tegye az emberi életet e földön. Állítólag néhány száz év előtt az általános életkor 20 év volt. Tudósaink azt mondják, hogy rövidesen elérjük, hogy 90 lesz. De felteszik ezt a kérdést bizonyos érdekeltek: "Mi haszna van annak, hogy lehetővé tesszük az embernek, hogy 90 éviig éljen, ha agya (brains) meghal 70 éves korában?" Erre a kérdésre Dr. Tullis azt mondja, hogy "jógos". Ez a Dr. Tullis pedig elnöke a clevelandi Council vagy Federation of Churches-nek. Tehát megszólal e kényes tárgy körül úgy a tudomány, mint a vallás. Reméljük, hogy valahogy csak elintézik hozzáértő emberek ezt az ügyet. Mi pedig egyszerűbb gondolkodásunkkal azt mondjuk, hogy talán aránylag mellékes is az, hogy meddig él az ember aqya erejének

teljével vagy anélkül, (bár ez is roppant fontos) hanem sokkal fontosabb, hogy míg él, mennyire él lelkiismerete. Soknak meghal, megfánsul lelkiismerete időnap előtt, aminek különben soha nem kellene megtörténni. Valaki mondta, hogy börtöneink zsufolásig vannak aránylag fiatal elemekkel, kiknek tagjaiban s aqyaiban rengeteg élet pezseg, de szívük üres. Ezek képezik és teremtik a társadalom kényes problémáinak nagyrészét.

★

Ezzel a lelkiismereti tárggyal szoros viszonyban van a lelkiélet is. Mit ér azoknak egyháztagsága, a kikben van elég testi élet s elméjük is elég élénk, de nincs bennük szellemi tartalom? Egy világi lelkész mondta, hogy mikor ő szól valami komolyabb dologról az ő ifjainak, azok csak vigyorognak. Csupán az anyag, a test, a "pleasure" és hasonló dolgok érdeklik őket, állandóan holmi ürességekkel kötik le idejüket, elméjüket, testüket, pénzüket. Ha valami ideálisabb ügyről van szó, mindjárt idegesek, azonnal az órát nézik. Egy komolyabb írást el nem tudnak olvasni, ellenben órákig elidőznek holmi izgató ujságcikkek vagy más hasonló termékek mellett.....

"Ments meg Uram Jézus az örök haláltól" — kezdődik egy katolikus ének. De mentse meg az Ur az ő népét az olyan átkos lelkülettől, mely sok helyen megfeküdte, megszállta az embereket. Ujuljon meg rajtunk az ő kegyelme s Szentlelke tartson ébren és erőben mindnyájunkat 1931-ben és örökre.

## SZERKESZTŐNK POSTÁJA

Dom. L. Bet. Jó, hogy épségben megérkezett a klisé. Ugy vesszük, hogy betegség mindenütt kerül, mindenféle értelemben. Ugy a mi vidékünkön is. De "nem nagyobb a szükség, mint a segítő." Ez a mi tapasztalatunk s biztosak vagyunk, hogy a magoké is. "Onnan mindig csak jót hallunk" — tesszük említeni. Bár ugy lenne, de kételkedünk a dologban s "why not?" Üdv. — Szany. New Br. Közljük a beküldött tárgyat. Köszönjük. Üdv. — Többeknek. Indirekte értesültünk, hogy némelyek még mindig túl hosszúnak találják szükterü lapocskánkban az egyes jelentéseket és más írásokat. Még egyszer kérjük tehát a szíves írókat, hogy alkalmazkodjanak régebbi és többszöri felosztásunkhoz s ezen leghajabb, de jóakaratu "kritikához" is. Kerülnek olyan szíves írók, akik teljesen szabad kezét engednek nekünk kéziratuk felett, de még ezek mun-

káját sem igen szeretjük megcsontítani kevésbé akarnánk megsérteni valakit a rövidítéssel, valakit, aki nem szeretné, hogy levágjunk munkájából. Ha tesszünk újévi fogadalmakat, legyen egyik az, hogy minél tömörebben írjuk le mondanivalónkat. Evvel együtt még arra is kérjük a szíves érdekelteket, hogy lehetőleg minden kézirat, amit az 1-jei lapszám részére szántak, legyen kéznél (350 Austin St., Buffalo, N. Y.) legkésőbb a megelőző hónap 18-án s 15-iki lap számára való pedig az illető hónap 4-én, vagy olyan közel ezen dátumhoz, amilyen közel csak lehet. Egyébként nem tudjuk garantálni hozatalát a legközelebbi számban. Ugyanis erősen dolgozunk állandóan azon, hogy a lap pontos időben érkezzék, amihez szükséges, hogy utnak indítsuk 3—4 nappal hamarabb, mint ahogy a hivatalos dátum fel van tüntetve. Köszönjük. — J. Cherpák, Hubbard, O. K. Warga Youngstown, O. J. Jeszeka Harrisburgh, Pa. Annak idején becses levelekre válaszoltunk. Köszönettel vennők ha viszont értesítenének a felmerült ügyekről.

## MISSZIÓ - MEZŐKRŐL

BUFFALO, N. Y. December hó 9-én egy nagy női gyűlés tartatott az itteni magyar imaházban. A buffaloi hívő nők két organizációban vannak tömörülve és mindig együtt tartják gyűléseiket hol egyik, hol a másik gyülekezet körében. Még a magyar hívők körében ezelőtt soha nem jelentkeztek ezek a jölelkü nők konferenciájuk megtartására. Hála az Urnak, az első is nagyon jól sikerült. Asszonyaink, leányaink szíves barátnőinkkel karöltve gyönyörűen kitétek magukért a konyhán és a tágas ebédlőben. A magyaros ételeket és a magyaros keresztény szeretetet soha sem fogják elfeledni vendégeink, amint szavaikból kivettük. A fölösleges fánk és porhanyós süteményt o'y hamar megvásárolták, hogy még a szakácsnőknek és kiszolgálójuknak is alig jutott, sőt új dagasztást és sütést kellett elrendelni. — Valamelyik amerikai nő — messziről — kétszer is visszajött, csak még egyszer "tapasztalhasssa" meg fánkjainkat. Mikor a számolásra került a sor, ugy találták Mártáink, hogy pár dollárral többjük van, mint a kezdet kezdetén volt. Hálával adakoztak is több nemes ügyre abból, amijük volt.

## WATERVLiet, MICH. — Látoqatók.

Nagy örömmel tudatjuk a szíves érdeklődéssel, hogy december 8-án Petre Adalbert és Végső István testvérek meqlátogattak bennünket, kedves nejeik társaságában. (Ez utóbbiak elhozták kicsinykijüket is). — Mi aggok, akiknek talán nemsokára int az Ur, hogy menjünk haza, jólesik még itt felidülni az ilyen kellemes meglepetések által. Örövendünk, hogy kedves testvéreink gondolnak reánk mindenütt, de annak meg nagyon örvendünk, ha fel is keresnek bennünket. Ugy tapasztaltuk, hogy kedves vendégeinknek is jól esett ez a tapasztalat. Saját szemekkel láthatták az itt folyó építkezést, menházunk nagyoobbítását. Hiszen ök is komoly támogatói ezen szent ügynek. Istennünk áldja meg őket s mindazokat, akik szívükön viselik és segíteni iqqekeznek hordá-

ni azt a költségterhet, mely a megnagyobbitással jár. Szeretettel kérjük azokat, akik csak tehetnek valamit, hogy járuljanak hozzá adósságunk tisztázásához. Nagy szükség volt a nagyobbításra. Aki ma segít, talán holnap igénybe veheti munkája gyümölcsét — ki tudja.

Urunk gazdag áldását kívánjuk mindenki részére úgy az újévben, mint örökre.

Megbizásból: **Varga Ethel**

**WEST PULLMAN.** A Nyugati Ifjúsági Körzet (Gary—East Chicago—West Pullman) november 30-án tartotta meg évi konferenciáját West Pullmanban. A vezetőség elhatározta, hogy délután egy ifjúsági gyűlést fog rendezni, ahol olyan problémákkal fognak foglalkozni, melyek az ifjúságot közelebből érintik. — A következő testvérek tartottak előadásokat: Arler Robert testvér (Gary) "A Biblia és a magyar ifjúság"-ról; ifju Tatter Gusztáv testvér (West Pullman) "A pénz és az ifjúság"-ról; Rev. Végső István (East Chicago) "A keresztyén ifjúság magaviseleté"-ről. — Ezen szokatlanul érdekes előadásokat rövid eszmecserék követték, amelyeken mindenki részt vehetett.

Este 7 órakor evangélizáló istentiszteletet tartottunk gazdag műsorral. Előadásra kerültek ének- és zeneszámok, valamint szavalatok. Sikeresen szerepelt a három gyülekezet összevont énekkara Petre Adalbert testvér vezetésével.

Az estének koronázó pontja az istentisztelet volt. Az Urnak ígét Petre Adalbert testvér (Gary) hirdette a következő téma alapján: "Tegyük az Ur Jézus Krisztust komoly megfontolás tárgyává". Amikor ezen szavakat hallottuk, önkéntelenül is eszünkbe jutott, hogy talán az a baj a mai ifjúsággal, hogy az Ur Jézus Krisztust nagyon is könnyen veszik. Bár ne volna úgy. Nagyon örvendetes esemény volt, amikor Petre testvér bemutatta az egybegyűlteknél id. Ulbrich Sámuelné testvérnőt, aki azipnap ünnepelte 90-ik születésnapját, jó egészségben. Tudtunkkal a testvérnő a legidősebb magyar baptista az Egyesült Államokban. Hol leszünk mi, ifjak, ha 90 évesek leszünk? (Ha leszünk még akkor!) Ha az Ur Jézust komolyan vesszük, akkor csak egy helyen lehetünk: Ő nála.

Az Urnak legyen hála és dicsőség ezen áldásos napért, mert hiszen a mi egyedüli célunk az, hogy az Ő szent és nagy nevét magasztalhassuk.

Megbizásból: John Ohka, Jr.

**TESTVÉR, TESTVÉRNŐ! HÁNY ELŐFIZETŐT SZEREZTÉL LAPUNKNAK?**

A tej roppant fontos tápanyag,  
de csakis úgy, ha igazán tiszta.

**TAYLOR**

Buffalo egyedüli magyar tejese  
**TISZTA, JÓ TEJANYAGOT ÁRUL**

Próbálja ki Ön is  
76 BRIDGEMAN ST., BUFFALO

## NÉHÁNY SZÓ A ZENÉRŐL

A napjainkban ismert hangszerek mindegyikével lehet szolgálni a jó Istennek, éppen úgy, mint az ördögnek. Minden attól függ, hogy ki vette kezébe azt a bizonyos hangszert. Ha valódi hívő ember ujjja mozog a hangszeren, mint Dávid eseté-

ben találjuk, akkor Istent dicséző hangokat fog hallani fülünk; ha pedig hitetlen, világiás érzelmű egyén kezdi azt markolászni, a szív bűnös ösztöneit kelti életre, táncra bírja a lábakat és pokoli örvendezésre az ördögöket. Nagyon helyesen cselekszik minden józan keresztyén, ha teljes igyekezettel kerüli az utóbb említett zenést és társaságát. A zeneirők szintén két csoportot alkotnak és kétféle zeneművet produkálnak (termelnek), mindegyik a maga érzelmére, indulatára hallgatva. Amit sikerült megtudnunk egy pár nemzet zenéjére nézve, azt kívánjuk itt alább néhány sorban megemlíteni.

A zsidó zene.

Sokan meg fogják tartani az imaórákat az ujesztendő első hetében. Hisszük, hogy a mi magyar gyülekezeteink — mint rendesen — most is csatlakoznak az imádkozók táborához.

**Első nap** a hálaadás és megalázkodás képezze fő-témánkat. — Olvassuk: Eféz. 6:18, Ésa 12. r., Thess. I. 5:18, János ev. 15:7, a 24-ik és a 116-ik Zsolt., Mikeás 6:1—8.

**Második nap** elmélkedjünk Krisztus gyülekezetéről és imádkozzunk érte. Olvassuk: 62. Zsolt., Dán. 9:15—20, Tim. I. 3:14—16, Kor. II. 9. r.

**Harmadik nap** a nemzetek és uralkodók képezzék könyörgéseink és elmélkedésünk tárgyait. Olvassuk: a 2. és 85. Zsolt., Ésa. 55-ik r. és Tim. I. 2:1—7.

**Negyedik nap** vegyük a belmisszió ügyét. Igelvasás: Móz. V. 30. r., Józsué 24. r., 23 Zsolt., Ésa. 41:1—16 és Kor. II. 4. r.

**Ötödik nap** foglaljuk imánkba a külmiszsió tárgyát és olvassuk: Mát. 28:18—20, 33. Zsolt., Máté 11:20—24 és Ésa. 35. r.

**Hatodik nap** a család, iskola és ifjúság lesznek a tárgyak. — Alkalmi igék: Máté 5:1—16, Tim. II. 3:10—17, Márk 10:17—31 és Péld. 4. r.

**Hetedik nap** a zsidók között folytatott szent misszió-munkáért fogunk imádkozni. Olvasandó: Róm. 11:25—31, a 126. Zsolt. és Róm. 10. r.

### FIGYELEM!

A Bibliamagyarázó megrendelőitől szíves elnézést kér a nyomda és a szerkesztőség, amennyiben teljes lehetetlennek látja a Bibliamagyarázó rendes időben való megjelenését. Azonban a nyomda — miután mind a két keze túl van terhelve munkával és az ünnepek gyors egymásutánban torlódtak össze — meghozza azt az áldozatot, hogy az első negyedév leckéit csaknem teljes egészében kiadja azért, hogy a vasárnapi iskolák ne szenvedjenek hiányt. A teljes könyv pedig, amely ismét magában foglalja az első negyedévi leckéket is, egy pár héttel későbbben lesz kész. Az Evangélium Hirnőke előfizetőinek és a predikátorok címére lesz küldve az első negyedévi anyag. A megrendeléseket s a pénzt szíveskedjen mindenki Rev. S. Balogh címére (27 West 91st Street, New York City) küldeni.

A legelső idő zenéjéről a Bibliában (Móz. I. 4-ik részében) olvassuk. Ottan Jubál, ki Ádámától a hetedik, van bemutatva, néhány zeneeszköz feltalálójául (21. v.). Mi zenéről olvasunk, úgy az ó-, mint az új testamentomban. A zene szinte nélkülözhetetlen kellék volt a Jehova tiszteleténél és a vallásos érzelem felkeltésénél. A zsidó nép lelkesedését lényegesen fokozta a zene. Ezt világosan bizonyítja Dávid, a gyermek zenész, mikor különösen a zsidók első királya hívja meg udvari zenészéül és olykor-olykor igénybe vette vídámító zenei tehetségét. Továbbá maga a zsidó nép is az akkor létező legjobb zene mellett énekelgette a Dávid Zsoltár könyveit.

A kínai zene.

A legrégebbi zene-könyvek között találtak egyet, mely a kínaiak nevéhez fűződik. E régi könyvnek egyik érdekessége az, hogy önálló mű, másik érdekessége, hogy a tizenegyedik századból (K. e.) való. Hatszáz évvel később Confucius (vallásalapító) írt egy fontos zenét, melyet német nyelvre 1833-ban Rückert fordított át. Ebből a két egymástól évszázadokkal elválasztott műből nyert a kínai zene helyes utbaigazodást. Természetesen minden keleti országnak megvan a saját maga iránya s módja a zenét illetőleg. Különbözőbb zenéje mindennek felett csak a Hindunak volt. A zenére vonatkozó legbefolyásosabb reánk nézve majdnem egyenesen a zsidó, görög és a római volt

A görög zene.

(Folytatás a 8-ik oldalon)

Rovatvezető:  
**Rev. ALEXANDER KINDA**  
 16 Lowe St.— So. Norwalk, Conn.  
 Contributor:  
**PAULINE V. BALATON**  
 152 Washington Av., Kenmore, N.Y.

# VASÁRNAPI ISKOLA

## BOLDOG UJÉVET KIVÁNOK!

“Boldog újévet kívánok!” — ezen szavakkal üdvözlük az emberek egymást január 1-én. Gazdag, szegény, tudós és tudatlan, egyaránt igényt tart a boldogsághoz. A megelégedés boldogsága az ütő-ere az eredményes munkának. Ha ezek a tényezők hiányoznak az ember új hivatásában, akkor előre látható a bukás vagy a félsiker.

A boldogság csirája a tanító szívében kell, hogy legyen, mielőtt elfoglalja a tanítói széket. Ha a boldogság csirája a tanítás kezdeténél nincs a tanító szívében, akkor az a legjobb körülmények között sem lehet boldog. Forrásból lesz a csermely, a csermelyekből a patak, a patakokból a folyó és a folyókból a folyam. Tehát az állandó folyam, amely télen-nyáron egyformán folyik, feltétlenül kell egy főforrásnak lenni valahol, mely folytonosan táplálja a csermelyt, mely szüntelen csergedezik és tova rohan.

Egy jó vasárnapi iskolai tanítónak a boldogsága kihat minden osztályra. Az oly tanító, aki élvezettel végzi a tanítást, inspiráló hatással van minden tanítóra. A gyermekekkel való foglalkozás nehéz és fárasztó. Sok esetben teljesen eredménytelennek látszik az egész munka. Ily esetekben sok tanító elcsügged és azt mondja: “Nem fizeti ki magát, hogy annyit kinlódjak ezekkel a csintalan gyermekekkel!” — Igaz, pénzértékben a vasárnapi iskolai tanító munkája megfizethetetlen, de ez ne csüggeszen el senkit, mert némely gyermek csak felnőtt korában bírja értékelni a vasárnapi iskolai tanító munkáját. “Don’t be afraid to do something for nothing!” (Ne félj valamit tenni semmiért! — mondja Coolidge ex-elnök.

Istenünk gazdag áldását kívánjuk

Mi, itt a Keleten nagy érdeklődéssel várjuk a McKeesporton tartott nyugati vasárnapi iskolai konferenciáról szóló áldásos jelentést.

az összes vasárnapi iskolai tanítókra. Reméljük, hogy ez az év egy örömteljes év lesz minden vasárnapi iskolai tanítónak és tanulóknak egyaránt.

Kinda S.

## CONGRATULATION FOR THE TEACHERS

Congratulation to the new and the reappointed Sunday school teachers. You may be sure that your vocation is sacred. Perhaps you never dreamed that someday you would be a S. S. teacher. Perhaps you never thought you would ever be counted among the World’s famous artists. Yes, friends, you will all become artists if you will take up your work whole heartedly. Your studio is the Sunday School class. And you are dealing with lively and restless boys and girls and not with lifeless objects. You have no paint and brush nor hammer and chisel to do your work; but you have a smile on your face, a gentle word on your lips, and a Christ-like life which is sufficient equipment for any Sunday School teacher.

We have many great painters and sculptors, but we have only one Jesus and one Pestalozzi who became famous because they were interested in children. Doubtless you know Jesus, but I challenge you to get acquainted with Pestalozzi. In the 1929 Evangélium Hirnőke July 15th and Aug. 1st numbers give you a brief account of Pestalozzi’s work.

It is wonderful to paint a beautiful figure on a canvas or carve a sympathetic face out of a rough stone, but for me it is more important to build up a Christ-like character in the life of a child. While you are teaching, be sure that your life is similar to the one in whose name you are teaching.

I wish you all a very happy  
 New Year.

Kinda.

## VERÉSSEL NEM LEHET GYERMEKET NEVELNI

A verés azért nem megfelelő módja a büntetésnek, mert nem természetes következménye az engedetlenségnek. A fegyelmezettség titka ugyanis abban rejlik, hogy a gyermek viselje el cselekedetének következményeit, vagy ha az tulságosan szigorú büntetés lenne, úgy józan belátás és higgadt, logikus mérlegelés alapján legalább éreztessük a következmények súlyos lehetőségeit.

Mielőtt a gyermeket bármiért is megbüntetnők, vizsgáljuk meg, hogy szánt szándék, vagy pedig véletlen vezette cselekedetét. Ha önhibáján kívül, vagy véletlenül csinált valami rosszat, úgy legyünk sajnálattal, megértéssel iránta, mintahogy egy felnőtt emberrel szemben megértéssel viselkedünk, amikor akaratlanul bajba kerül. Ilyen esetekben adjunk alkalmat, hogy a gyermek helyreállítsa a hibát. Ha pedig akaratlanul, tudatosan csinált rosszat, a büntetésből mindjárt ki kell vennie a részét.

Az első teendő a rossz gyermek esetében, hogy figyelmét megnyerjük. Még egész apró kis gyermekek is megértik a rosszaló kifejezést és érzékeny gyermekeknél ez elegendő büntetés. Tulajdonképpen semmiféle szabályt sem állíthatunk fel, mert a büntetést a körülmények és a gyermek karaktere szabják meg.

Ha a gyermek olyan környezetben van, ahol testi épsége nem szenvedheti meg az apró csintalanságokat, úgy a rakoncátlan gyermek elnyeri természetes büntetését, anélkül hogy a szülőnek közben kellene járni. Aligha van szükség arra, hogy a gyermek kezére üssünk, mert kinez a macskát, hiszen ha a macska megkarcolja egy kicsit, elnyeri természetes büntetését és máskor óvatosabb lesz.

Az okosan, nyugodtan és jóakarattal megfogalmazott intés és mérsékelt, természetes büntetés megtanítja a gyermek kedélyének fekezésére és arra, hogy miként kell mások kényelmét és jólétét tisztelni.

# AZ IFJUSÁG ÉLETÉBŐL

Official organ of the Hung. Baptist  
Young People's Union of America

Rovatvezető:

KÁSA JÓZSEF

64 S. Munn Ave., E. Orange, N. J.

## THE GOOD YEAR'S COMPANY

The wheel of Time again has finished its whirl of three hundred and sixty-five days. Yet the Great wheel is turning on restlessly and no event of the World can disturb its precious marching. Nobody's desire can speed up its whirl for him to get sooner what he hopes and none can stop the marching time to make his glorious present everlasting.

The Past did not seem to be very democratic. It distributed unjustly happiness and sorrow, wealth and misery. It gave friends and enemies, a newer generation and newer ideas. But every one of us got something from it and the magnificent march is still sounding with the beating of many hearts because Life is marching on.

We know that with the New Year new hopes, new promises, new achievements and new strange fates stand behind the intransparent veil of the Future. But do you know this year will be the same in your eyes as was the past if you are the same as you were in the past? There is not much use for that man in the New Year if he remains the old and bad one. Do you not want to have in the Future, the best and the most abundant life that you ever had? For that you have to change your system of acting and the method of living which led you only to destruction in the past or held you back from your deserved progress.

"Behold, I make all things new." The question is do you want to renew something? But remember, this year will be new only in your calendar, but old in our life, feelings and attitude unless you call for the help of the Greatest Renewer.

Did you observe the title of this humble article? It refers not to the

largest Rubber Company in Akron, Ohio, but it refers to that company of men who are having "good years." They try to realize love and help in their families and toward their fellow-men. They are forgiving and very understanding. They try to sympathize with the unfortunate and with everybody, who needs sympathy. They try to imitate Christ in their daily lives and really they have to do all these

## AZ ÉLET TENGERÉN

— Kósa Lajos. —

Mikor ifjan utnak indulsz  
Az életnek tengerén,  
Erővel az izmaidban,  
Szívedben meg a remény,  
Ne felejtse, hogy nem te magad  
Kormányozod csónakod:  
A jó Isten véd meg, nehogy  
Elnyeljenek a habok.

Nehogy örvénybe kerülhess,  
Ő fogja meg a kezéd;  
A legvadabb viharokon  
Által Ő, csak Ő vezet.  
S ha az ég borusra váltott,  
Felhő fedi a napot,  
Hogyha bizol, másnap újra  
Ragyogónak láthatod.

Egyenesen hát a Célnak:  
Jobbra-balra ne tévedj  
Igy jutsz el a leghamarabb  
És a legbiztosabban is  
A vágyva-vágyott révhez.

things because thereby they made a good year for others and for themselves.

Choose your best future from here, dear reader, and catch the good opportunities which the passing time will bring you, that when you have to stop at the sun-set hour at the last station of your life, you may bless the Past in which you followed the beautiful example of the passing Pilgrim.

K—a

## FRIENDSHIP

Personality wins friends; but one must have more than a pleasant voice to keep a friend. No one particularly wants, as a friend, one who is tactless, selfish, inconsiderate; one who cannot keep a secret, who makes promises in order to break them. Friendship works on a give and take basis. Someone once said, "You get out of life what you put into it, but you get it back many-fold." This is true of friendship. Friendship is a child of understanding for sympathy and understanding breed friendship. Bacon said truly "that this communicating of a man's self to his friend works two contrary effects: for it redoubleth the joys, and cutteth griefs in halves." A true friend is like a costly gem; not much flare but real worth and beauty rare.

There are two kinds of friends. One gives, the other takes. A person who uses his friends as stepping stone and then forgets them, will realize when he gets to the top, and finds he has no real friends, what loneliness means.

Friendship is like a flower. You plant the seed of friendliness; water it with kindness, tact, consideration, and sympathy. You coax it to grow with the sunshine of your smile. It blossoms through the warming rays of your love.

Margaret Kautz

East Orange, N. J. '33.

Telefon: Main 4133.

★

**KERTÉSZ ISTVÁN**

egyedüli magyar

**temetkezés vállalkozó**

Akron és környékén

196 E. SOUTH ST., — AKRON, O.

TERJESZD ISMERŐSEID, ROKONAIK  
KÖRÉBEN A BAPTISTÁK EGYETLEN  
LAPJÁT, AZ EVANGÉLIUM HIRNÖKÉT

## Néhány szó — a zenéről

(Folytatás az 5-ik oldalról)

A görögök zenéje egyik a legvonzóbb és legértékesebb zene volt minden más nemzet zenéje között. Gyönyörű dolgokat őriz innen a mi számunkra a történelem. Közülök a számos korai bölcselkedő írott zenét, és mi az ő munkájuk segítségével tanultuk meg, hogy milyen fontos, értékes dolgok maradtak ránk a görögöktől. Ők fedezték fel és bizonyították be a művelt világ előtt, hogy a kellemes jó zenének hatalma van, nemcsak a gondolkodni tudó ember, hanem az oktan és vadállatok fellett is. Nagy segítségnek bizonyult a zene az istentiszteleteknél éppenugy, mint amennyire bevált eszköz lett az állatok szelidítésénél..... Most pedig itt alább következik:

A római zene.

Mivel a római zene utánzója és örököse a görög művészetnek, épp azért nem képezte magát olyan módon és irányban, mint a görög. Ebben az időben már nem tartozott szorosan hozzá a műveltséghez a zene, mert sok esetben alkalmazták időről- időre a latin színművet. A rómaiak főcélja a szemre való hatás látványosság keltés volt, melytől aztán természetesen a finomság és jellemesség pedig az igazat megvallva, eredetileg görög műveltség..... Csak ennyit most a római zenére vonatkozólag. Tekintsük meg végül:

A korai keresztyén zenét.

Átlépve az első századot Krisztus után, a megtért keresztyének s miszszionáriusok jöttek Rómába Jeruzsálemről, kik hozták magukkal az ő saját tiszteletük ősrégi formáját. A régi zsidó zsolnárt be lett mutatva nyugat-európa népe előtt, amely lényegesen előre segítette az általuk ott megtért keresztyének tiszteletét. Így aztán a vallásos élet kötelezőleg hatott azokra, kik kedvelői lettek az új hitnek ugyanannyira, hogy képesek voltak hosszú időken át az erdőkben és a földalatti katakombákban is végezni Isteniszteleteiket és hitük kimélyítését. Ez az üdvös állapot tovább tartott három évszázadnál, mely idő alatt egyik zene született a másik után, míg Szt. Ambróziusz püspök 384-ben a nemzetnek megfelelő formát ki nem választotta, megmentve számunkra a templomi zenét.

Balogh

Lapunk olvasóinak boldog újévet kívánunk!



### PÉNZTÁROSAINK:

Az összes irodalom pénztárnoka:

**Balogh István testvér**

27 West 91st Street, New York City



Az öregek otthonának kizárólagosan:

**Botka József testvér**

Watervliet, Michigan



A 'Baptista Szövetség' pénztárnoka:

**Fazekas János testvér**

991 North 5th Street, Philadelphia, Pa.



A Nőegyletek Szöv.-nek pénztárosa:

**Mrs. G. Petre tv.-nő**

3507 Chatham Ave., Cleveland, Ohio



Az árvaügyi pénztáros:

**Mrs. L. Lovas tv.-nő**

986 Haynes Street, — Akron, Ohio.

**THE HARBOR STATE BANK**

ALAPITOTTA:

**KISS EMIL**

FOURTH AVE. at 9. ST. NEW YORK

4 1/2

SHÁZALÉK KAMATOT FIZET BETÉTEKRE

\* AZ AMERIKAI MAGYARSÁG ÁLLAMI BANKJA \*

**PÉNZKÜLDÉS**

POSTÁN, SÜRGÖNYILEG

**HAJÓJÉGYEK**

HAZAI KÖZJEGYZŐI ÜGYEK

### A SZERETET-EGYLET

szívesen lát tagjai sorában minden 18. évet betöltött és a 75-ik évet meg nem haladott testvért vagy testvérnőt. Ez organizáció agilis elnöke Dobra Gábor testvér, aki többek között ezt írja: "Betegsegélyt nem fizetünk ugyan, de minden elhunyt tag után minden tag egy (1) dollárt fizet. — A beállási díj egy (1) dollár. Orvosi vizsgálat — a felvételnél nem kell". Bővebb felvilágosításért forduljanak az érdeklődők az egylet elnökéhez, kinek pontos címe 2889 E. 102 ST., CLEVELAND, O

**F. J. ULRICH & SON**

Már 30 éve a magyarok közismert

**temetés - rendezője**

47 FOUNTAIN AVE., TRENTON.

Telefonszám 9002

**FÉNYKÉPEKET**

kivánságra — bárhol, bármely időben szolid árak mellett, szakszerűen készít

**VARGA IMRE**

fényképezési műterme

GENESSE and BETTY ST. sarkán  
Trenton, New Jersey

Telefonszám: 7-5780-W

**SUPERIOR**

KÉNES FÜRDŐ, MASSZIROZÁS  
Használ a reuma, ecema, gyomorbad, vesebad, idegbetegség, csipőbad és más valami 14 féle betegség ellen.  
SOK FÉRFI ÉS NŐ KIGYÓGYULT már. A kénes-fürdő tulajdonosa:

**THOS. J. LAPENNA**

279 SOUTH HIGH STREET,  
az új Polsky Store mögött, Akron, O.

Telefon: Barberton 61  
South Akron: Main 4986

**THE CAMPFIELD HICKMAN**

Funeral Home. — temetkezési vállalat  
SOUTH AKRON ÉS BARBERTON  
Ingyenes kápolna mindkét helyen van.  
(Ambulance szolgálat éjjel és nappal)  
Akron: South 8th Street és Kenmore Boulevard. Barberton: 566 Park Ave.

**RBT. E. HENESSY**

Mortician and Funeral Director

2070 NIAGARA ST. — BUFFALO.

Temetkezési ügyben bizalommal fordulhat ezen közismert vállalkozóhoz.  
Mérsékelt árak mellett szakszerű kiszolgálást nyújt. Telefon Bidwell 6020